



ROMA E AMERICA. DIRITTO ROMANO COMUNE

RIVISTA DI DIRITTO DELL'INTEGRAZIONE
E UNIFICAZIONE DEL DIRITTO
IN EURASIA E IN AMERICA LATINA

42/2021

ESTRATTO



ROMA E AMERICA.
DIRITTO ROMANO COMUNE

RIVISTA DI DIRITTO DELL'INTEGRAZIONE
E UNIFICAZIONE DEL DIRITTO
IN EURASIA E IN AMERICA LATINA

Promossa da

Centro di Studi Giuridici Latinoamericani
Università di Roma 'Tor Vergata'

In collaborazione con

Unità di ricerca 'Giorgio La Pira'
del Consiglio Nazionale delle Ricerche / 'Sapienza' Università di Roma
Associazione di Studi Sociali Latino-Americani (ASSLA)

42/2021

La Rivista pubblica un volume ogni anno.

Abbonamento: Italia € 75,00; Estero € 115,00; Digitale € 60,00

Cartaceo + Digitale (Italia) € 90,00; Cartaceo + Digitale (Estero) € 138,00

Fascicolo cartaceo: € 75,00; digitale: € 65,00

Tutti gli ordini vanno indirizzati a:

STEM Mucchi Editore S.r.l.

Via Jugoslavia - 14 - 41122 Modena - Italia

tel. +39 059 374094; c/c postale n. 11051414

info@mucchieditore.it - info@pec.mucchieditore.it

http://www.mucchieditore.it/romaeamerica

Registrazione al Tribunale di Modena n. 1372 del 24.2.1997 – M. Mucchi *direttore responsabile*
issn 1125-7105

© STEM Mucchi editore - 2021

Grafica e impaginazione, STEM Mucchi (MO), stampa Geca (MI)

Finito di stampare nel mese di giugno del 2022

La legge 22 aprile 1941 sulla protezione del diritto d'Autore, modificata dalla legge 18 agosto 2000, tutela la proprietà intellettuale e i diritti connessi al suo esercizio. Senza autorizzazione sono vietate la riproduzione e l'archiviazione, anche parziali, e per uso didattico, con qualsiasi mezzo, del contenuto di quest'opera nella forma editoriale con la quale essa è pubblicata. Fotocopie per uso personale del lettore possono essere effettuate nel limite del 15% di ciascun volume o articolo di periodico dietro pagamento alla SIAE del compenso previsto dall'art. 68, commi 4 e 5, della legge 22 aprile 1941 n. 633. Le riproduzioni per uso differente da quello personale potranno avvenire solo a seguito di specifica autorizzazione rilasciata dall'editore o dagli aventi diritto.

Volume realizzato con il contributo del Dipartimento di Giurisprudenza dell'Università di Brescia



Centro di Studi
Giuridici
Latinoamericani



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI BRESCIA

UNIBS.it



Fondazione
di Sardegna

Direttore:

Antonio Saccoccio

Rivista promossa da:

Centro di Studi Giuridici Latinoamericani - Università di Roma 'Tor Vergata'

Riccardo Cardilli, *coordinatore*

In collaborazione con:

Unità di ricerca 'Giorgio La Pira' del CNR - 'Sapienza' Università di Roma

Pierangelo Catalano, *responsabile*; Caterina Trocini

ASSLA - Associazione di Studi Sociali Latino-Americani, Sassari

Alberto Merler, *presidenza*; Lavinia Rosa

Comitato di direzione editoriale:

Samir Aličić, Università di Sarajevo Est; Simona Cacace, Università di Brescia; Roberta Marini,

Università di Roma 'Tor Vergata'; Stefano Porcelli, Università di Brescia

In redazione:

Antonio Angelosanto, Alessandro Cassarino, Laura Formichella, Juana Aracely Larios Méndez;

Giulia Rabaioli, Isabella Zambotto

Comitato scientifico:

Sandro Schipani, 'Sapienza' Università di Roma (Italia)

Jorge C. Adame Goddard, Universidad Nacional Autónoma de México; Tatiana Alexeeva, Università nazionale di ricerca 'Scuola Superiore di Economia', Mosca; Samir Aličić, Università di Sarajevo Est; Walter Antillón, Universidad de Costa Rica, San José de Costa Rica; Ignazio Castellucci, Università di Teramo; Luis Enrique Chase Plate, Universidad Nacional de Asunción; Carlos R. Constenla, Instituto Latinoamericano del Ombudsman - Defensor del Pueblo, Buenos Aires; José Luís Cuevas Gayosso, Universidad Veracruzana, Xalapa; Tommaso dalla Massara, Università Roma Tre; Andrea Di Porto, 'Sapienza' Università di Roma; Antonio Fernández de Buján, Universidad Autónoma de Madrid; Iole Fargnoli, Università di Milano e Università di Berna; Fei Anling, Università della Cina di Scienze Politiche e Giurisprudenza di Pechino - CUPL; Jean-François Gerkens, Université de Liège; Emilssen González de Cancino, Universidad Externado de Colombia; Huang Feng, Università Normale di Pechino - BNU; Jiang Ping, Università della Cina di Scienze Politiche e Giurisprudenza di Pechino - CUPL; Giovanni Lobrano, Università di Sassari; Machkam Machmudzoda, Accademia delle Scienze della Repubblica del Tagikistan; Antun Malenica, Università di Novi Sad; Judith Martins-Costa, Universidade Federal do Rio Grande do Sul, Porto Alegre; Carla Masi Doria, Università di Napoli 'Federico II'; Cesare Mirabelli, Università di Roma 'Tor Vergata'; José C. Moreira Alves, Universidade de São Paulo; Noemi L. Nicolau, Universidad Nacional de Rosario; Malina Novkirishka Stoyanova, Università di Sofia; Pietro Paolo Onida, Università di Sassari; Massimo Papa, Università di Roma 'Tor Vergata'; Valerio Pescatore, Università di Brescia; Aldo Petrucci, Università di Pisa; Ronaldo de Britto Poletti, Universidade de Brasília; Norberto D. Rinaldi, Universidad de Buenos Aires; Marcial Rubio Correa, Pontificia Universidad Católica del Perú, Lima; Gianni Santucci, Università di Trento; Martin Josef Schermaier, Rheinische Friedrich-Wilhelms Universität Bonn; Emilio Spósito Contreras, Universidad Central de Venezuela, Caracas; Franco Vallocchia, 'Sapienza' Università di Roma; Andrea Trisciunglio, Università di Torino; Xu Guodong, Università di Xiamen - XmU (Cina).

La Redazione è presso:

Centro di Studi Giuridici Latinoamericani

Università di Roma 'Tor Vergata'

Via Cracovia, 50

00133 Roma (Italia)

Tel. 39 06 72592303

antonio.saccoccio@uniroma1.it

<http://www.mucchieditore.it/romaeamerica>

I libri per segnalazioni vanno inviati alla Redazione della Rivista.

La Rivista segnala tutte le pubblicazioni ricevute.

In adesione alle direttive dell'ANVUR, la pubblicazione degli articoli proposti alla Rivista è subordinata alla valutazione espressa su di essi (rispettando l'anonimato dell'autore e del revisore) da due (tre in caso di dissenso) valutatori scelti dalla Direzione della Rivista in primo luogo fra i componenti del Comitato dei valutatori, o, in alternativa, fra studiosi di provata fama.

L'elenco completo dei valutatori è disponibile nella pagina *web* della Rivista e presso la Direzione.

Hanno espresso valutazioni in ordine ai contributi del presente volume:

Francesco Buonomenna, Università di Salerno; Mariateresa Carbone, Università di Catanzaro; Roberto Carleo, Università di Napoli 'Parthenope'; Cosimo Cascione, Università di Napoli 'Federico II'; José Felix Chamie Gandur, Universidad Externado de Colombia; Alice Cherchi, Università di Cagliari; Barbara Cortese, Università Roma Tre; Alfredo Di Pietro, Universidad de Temuco (Cile); Fabio Siebenheichler De Andrade, Universidade Federal do Rio Grande do Sul (Porto Alegre, Brasile); Domenico Dursi, 'Sapienza' Università di Roma; Iole Fagnoli, Università di Milano; Francesco Fasolino, Università di Salerno; Paolo Ferretti, Università di Trieste; Paolo Luciano Garbarino, Università del Piemonte Orientale; Han Son, Northwest University of Political Science and Law 'NWUPL' (Xi'an, Cina); Rossella Laurendi, Università di Genova; Francesco Lazzari, Università di Trieste; Pietro Lo Iacono, Università di Roma 'LUMSA'; Vincenzo Mannino, Università Roma Tre; Chiara Minelli, Università di Brescia; Rosanna Ortu, Università di Sassari; Antonio Palma, Università di Napoli 'Federico II'; Ivano Pontoriero, Università di Bologna; Massimo Proto, Link Campus Roma; Andrea Trisciungoglio, Università di Torino; Mario Varvaro, Università di Palermo; Wang Yingying, Northwest University of Political Science and Law 'NWUPL' (Xi'an, Cina); Xu Jiambo, Università della Cina di Scienze Politiche e Giurisprudenza 'CUPL' (Pechino, Cina); Zhai Yuanjan, Università della Cina di Scienze Politiche e Giurisprudenza 'CUPL' (Pechino, Cina).

INDICE

SOCIETÀ BOLIVARIANA DI ROMA

FONDAMENTI

JUAN PABLO II

Simón Bolívar y la aspiración latinoamericana a la 'Patria Grande'
(Omelia del 17 dicembre 1980)..... pag. 11

CONSIGLIO COMUNALE DI ROMA

Deliberazione unanime del 15 novembre 2007 n. 235 » 19

SOCIETÀ BOLIVARIANA DI ROMA

Promemoria 1980-2007..... » 23

INIZI E SVILUPPI

GIORGIO RECCHIA [a cura di] *Società Bolivariana di Roma. Notizie, 1983* » 25

Cronache 1980-2008 [P. CATALANO – L. ROSA]..... » 31

Convegni e pubblicazioni 1980-2019..... » 47

STUDI RECENTI

GIULIO FIRPO

Da Caio Sicinio Belluto a Simón Bolívar: il modello romano » 59

EMILIO SPÓSITO CONTRERAS

La homilía de San Juan Pablo II en conmemoración del CL Aniversario de la muerte del Libertador Simón Bolívar. Estudio histórico-jurídico » 63

FABIO MARCELLI

Il debito estero nel pensiero delle classi dirigenti latinoamericane, da Bolívar a Chávez..... » 71

CONGRESOS LATINOAMERICANOS DE DERECHO ROMANO

Notizie per la storia dei Congressos Latinoamericanos de Derecho romano.

Dall'inizio: tra Sardegna e Santa María de los Buenos Aires [P. CATALANO] » 79

Cronología de los Congressos. Illustrazione: da Buenos Aires 1976 a Xalapa 1994 » 83

XI Congreso Latinoamericano de Derecho romano (Buenos Aires - Morón, 14-17 de septiembre de 1998). Premisas [P. CATALANO] » 85

ALICE CHERCHI

Cronaca del XX Congreso Latinoamericano de Derecho Romano (Sassari, 20-21 de septiembre - Roma, 24-25 de septiembre de 2018) » 95

CEISAL - GRUPO DE TRABAJO DE JURISPRUDENCIA

<i>Notizie del Grupo de Trabajo de Jurisprudencia del CEISAL - Consejo Europeo de Investigaciones Sociales de América Latina [P. CATALANO]</i>	pag.	107
<i>Initiatives 1979-2019</i>	»	109
ANTONIO SACCOCCIO		
<i>Hanns-Albert Steger latinoamericanista romanista (Bucarest, 29-31 de julio de 2019)</i>	»	119
HANNS-ALBERT STEGER		
<i>La significación del Derecho romano para la Universidad Latinoamericana en los siglos XIX y XX (Bogotá, 1985)</i>	»	127
HORACIO HEREDIA VÁZQUEZ †		
<i>Crónica de la reunión del GTJ - Grupo de Trabajo de Jurisprudencia. IX Congreso CEISAL (Bucarest, 29-31 de julio de 2019)</i>	»	139

TRADUZIONE ITALIANA DEL DIGESTO

LUISA AVITABILE		
<i>Il Digesto, principio genealogico della normatività giuridica</i>	»	147
NATALINO IRTI		
<i>L'altrove del diritto romano</i>	»	151
LUIGI CAPOGROSSI COLOGNESI		
<i>L'arte della traduzione e il Corpus iuris civilis</i>	»	153
ANDREA DI PORTO		
<i>Traduzione del Digesto e metodo della didattica del diritto romano nell'Università del 'saper fare'</i>	»	165
RICCARDO CARDILLI		
<i>Traduzione e legato mortis causa</i>	»	181
FRANCO VALLOCCHIA		
<i>Tradurre i Digesti. Concetti e parole del sistema giuridico</i>	»	211
VALERIO PESCATORE		
<i>'Tradurre i Digesti': una spigolatura civilistica in materia di interpretazione delle disposizioni mortis causa (e di legato di suppellettili)</i>	»	217
MARCO ROSSETTI		
<i>Traduciamolo, il Digesto: esso ci serve oggi più che mai</i>	»	229
SANDRO SCHIPANI		
<i>Dal latino del diritto romano a un diritto, due lingue; un diritto, molte lingue</i>	»	235
GIULIA RABAIOLI		
<i>Tradurre i Digesti nel XXI secolo</i>	»	271

DIRITTO ROMANO COMUNE

JEAN-FRANÇOIS GERKENS – CÉLINE MATHIEU <i>Le nouveau Code civil belge</i>	pag.	285
ROBERTA MARINI <i>Principio romano della revocabilità testamentaria e nuovo Codice civile della RPC</i> »		299
ALESSANDRO CASSARINO <i>Diacronia 'giurisprudenziale': note a margine di una recente interpretazione della Corte di cassazione in tema di sepolcro gentilizio ed ereditario</i> »		311
RENATO PERANI <i>La 'rotazione' della cosa pignorata nelle testimonianze del Digesto</i> »		331
FELIPE BRAGA NETTO <i>O perfil do direito civil brasileiro nas duas primeiras décadas do século XXI: entre perguntas e respostas</i> »		355
CESARE ALZATI <i>Romania e diritto romano: a proposito della libertà</i> »		393
PAOLO FERRETTI <i>Il nascituro tra diritto romano e diritto turco</i> »		397

DIRITTO ROMANO E DIRITTO CINESE

XU GUODONG <i>Il principio verde nel Codice civile cinese: statuizione, fondamento teorico, carenze e utilizzo nella pratica giudiziaria</i> »		409
FEI ANLING – STEFANO PORCELLI <i>Zhun hetong (quasi-contratti) e obligationes quasi ex contractu nel Codice civile cinese</i> »		421
FANG XIAO <i>L'essenza della cultura giuridica cinese tradizionale</i> »		441

LETTURE

ANDREA TRISCIUOGGIO, <i>Temas de derecho administrativo romano comparado</i> , Ed. Dykinson, Madrid, 2021, pp. 203 [JOSÉ MIGUE PIQUÉ MARI] »		493
GREGOR ALBERS, <i>Perpetuatio obligationis. Leistungspflicht trotz Unmöglichkeit im klassischen Recht</i> , Böhlau, Köln, 2019, pp. V-419 [MANUEL GRASSO] »		501
RENATO PERANI, <i>Pignus Distrahere. La vendita del pegno da parte del creditore pignoratizio</i> , Giuffrè, Milano, 2021, pp. XVIII-335 [CATALINA SALGADO RAMÍREZ]..... »		509

DOCUMENTI

<i>Tercera carta-relación de Hernán Cortés al Emperador Carlos V. Coyoacán, 15 de mayo de 1522</i>	»	515
--	---	-----

RICORDI

<i>Alejandro Guzmán, (no) codificador (1945-2021)</i> [GIAN FRANCO ROSSO ELORRIAGA]	»	523
<i>Ricordo di Alejandro Guzmán Brito</i> [SANDRO SCHIPANI]	»	553

CONGRESOS LATINOAMERICANOS
DE DERECHO ROMANO

NOTIZIE PER LA STORIA DEI
CONGRESOS LATINOAMERICANOS DE DERECHO ROMANO.
DALL'INIZIO: TRA SARDEGNA E SANTA MARÍA DE LOS BUENOS AIRES*

PIERANGELO CATALANO

SUMARIO: 1. Il 'Gruppo' e il 'Comité latinoamericano'. – 2. L'inizio dei *Congresos latinoamericanos de Derecho romano*. I principii. – 3. Sviluppi degli anni Settanta e Ottanta. I *Centros*. APPENDICE. *Cronología de los Congresos*.

1. *Il 'Gruppo' e il 'Comité latinoamericano'*

Nel maggio 1972 si è costituita con atto pubblico l'associazione *Gruppo di ricerca sulla diffusione del diritto romano*. Il *Gruppo* ha sede a Sassari, Piazza d'Italia 32¹.

Nel luglio del 1972, a Ciudad de México, un Congresso interamericano (*II Congreso interamericano de derecho romano*) dichiarò il *Gruppo di ricerca sulla diffusione del diritto romano* «organismo que pode concretizar a idéia» dell'informazione reciproca tra romanisti americani ed europei².

* Mi riferisco alle 'palabras proféticas' di FRAY CARLOS CATALÁN (secolo XIV), fondatore del Convento di Nostra Signora di Bonaria dell'Ordine della Mercede in Cagliari: «Gracias sean dadas al Señor que accedió a la súplica, y gracias a la Huésped que ha de venir a habitar en esta iglesia. Cuando Ella venga, su imagen dará celebridad al templo, y el puerto tendrá tan buenos aires, que su imagen llevará su nombre»; vedi CONSEJO NACIONAL DE EDUCACIÓN, *Santa María de los Buenos Aires. Origen y trayectoria*, Buenos Aires 1968, 8. Cfr. PIETRO MELONI, Vescovo emerito di Nuoro, *Il Papa a Cagliari. Quel legame mariano tra Bonaria e Buenos Aires*, in *Avvenire.it*, sabato 21 settembre 2013.

¹ Vedi voce *Grupo de pesquisa sobre a difusão do Direito Romano*, in *Enciclopédia Saraiva do Direito*, São Paulo, 40, 1980; *Actualidad jurídica*, in *Revista General de Legislación y Jurisprudencia*, Madrid, 84, 1982, 215 ss.; *Notizie*, in *Quaderni Latinoamericani* (Serie di studi e ricerche sociali a cura di A. ALBÓNICO e M. SABBATINI per iniziativa dell'Associazione di Studi Sociali Latinoamericani), Napoli, 9-10, 1983, 225 ss. Sulle prime iniziative del *Gruppo di ricerca* vedi la rivista *Index. Quaderni camerti di studi romanistici. International Survey of Roman Law*. 'Organo del Gruppo di ricerca sulla diffusione del diritto romano'; in particolare vedi: vol. 4, 1973, (edito anche come volume speciale *Diritto romano e Università dell'America Latina*. Indagine diretta da Pierangelo Catalano con il patrocinio dell'Istituto Italo-Latino Americano, 352 pp.); vol. 6, 1976 (*America Latina: anni Settanta*); vol. 7, 1977 (*Stato e istituzioni rivoluzionarie in Roma antica*). Vedi poi la raccolta di scritti: GRUPPO DI RICERCA SULLA DIFFUSIONE DEL DIRITTO ROMANO, *Collaborazione con il 'Comité latinoamericano para la difusión del derecho romano'*. *Rassegna 1972-1998*, Sassari 2000, 214 pp.

² La mozione fu presentata dal professore brasiliano (della Universidade Federal da Paraíba, João Pessoa) AFONSO PEREIRA DA SILVA, Segretario generale della *Asociación interamericana de derecho romano*: vedi Universidad Nacional Autónoma de México, *Revista de la Facultad de Derecho de México*, Tomo XXIII, Enero-Junio 1973, núm. 89-90, 277; v.a. *Estadística practicada por el Grupo para la investigación del derecho romano que dirige el prof. Pierangelo Catalano, válida hasta principios de 1972*, ibid. 281-283; cfr. *Index*, 6, 1976, cit., 139-141. Significativo resta l'articolo di GUADALUPE APPENDINI, *Los Nazis, contra el Derecho Romano*, in *Excelsior*, Messico 21 de Julio de 1972.

Nel marzo 1973, in Sassari, al termine del Convegno di studi su 'Stato e istituzioni rivoluzionarie in Roma antica'³, cinque colleghi latinoamericani hanno costituito il *Comité latinoamericano para la difusión del derecho romano*⁴ che, in collaborazione con il *Gruppo di ricerca*, ha dato inizio all'organizzazione dei *Congresos latinoamericanos de Derecho romano*.

2. L'inizio dei Congresos latinoamericanos de Derecho romano. I principii

L'oggetto dei *Congresos*, studiato in funzione delle realtà giuridiche latinoamericane, trova la prima definizione in una lettera, datata febbraio 1975, del membro argentino del *Comité*, Angel E. Lapieza Elli, per un incontro preparatorio, a Buenos Aires, del primo *Congreso*: «*Derecho público*: Estado y revolución en Roma. *Derecho privado*: Presencias de las soluciones iusromanas en el derecho obligacional de los estados latinoamericanos - Posibilidad de legislar en una codificación uniforme, en tal campo, para todos los pueblos hermanos de Latinoamérica».

Nei giorni 1 e 2 agosto 1975 si svolsero a Buenos Aires le *Jornadas preparatorias* del *Primer Congreso Latinoamericano de Derecho Romano*, a cui parteciparono anche colleghi appartenenti a università di Messico, Paraguay, Perù e Uruguay⁵. In tale occasione i romanisti vennero ricevuti dal presidente del Senato della Repubblica Argentina e presidente del Parlamento Latinoamericano, Italo A. Luder, che sottolineò l'importanza dello studio del diritto romano in vista di una sempre maggiore integrazione giuridica dell'America Latina, assicurando il patrocinio al *Primer Congreso*⁶.

Il *Primer Congreso* si svolse a Buenos Aires dal 27 luglio al 1 agosto 1976⁷, nonostante la gravissima situazione della Repubblica Argentina (conseguente al golpe militare di quell'anno), grazie soprattutto ad Angel Enrique Lapieza Elli⁸. Il professor Lapie-

³ Gli atti sono pubblicati in *Index*, 7, 1977; parteciparono al Convegno anche gli ambasciatori Luis Carlos Galán Sarmiento (Colombia), Arturo Humberto Montes (Honduras), Luis Martínez Miltos (Paraguay) e Eduardo Tamayo Gascue (Venezuela). Luis Carlos Galán Sarmiento sarà assassinato durante la campagna elettorale per la Presidenza della Repubblica nella città di Soacha, 18 agosto 1989.

⁴ J. ALVARADO HENRÍQUEZ (Universidad de Carabobo, Valencia, Venezuela), A. GUZMÁN BRITO (Universidad Católica de Valparaíso, Cile), A.E. LAPIEZA ELLI (Universidad de Buenos Aires, Argentina), J. DE J. LEDESMA URIBE (Universidad Iberoamericana, México D.F.), S.A. DE BASTOS MEIRA (Universidade Federal do Pará, Belém, Brasile).

⁵ Le *Jornadas preparatorias* del primo Congresso latinoamericano vennero organizzate dal *Comité* in collaborazione con il *Centro de Investigación, documentación y difusión del derecho romano* di Buenos Aires (presieduto da O.J. SILVETTI: cfr. *Index*, 6, 1976, 201); vi parteciparono i colleghi S. BIALOSTOSKY DE CHAZÁN, A. BRAVO GONZÁLEZ (Universidad Nacional Autónoma de México), J.I. MORALES (Universidad Autónoma de Puebla), O. PACIELLO (Universidad Nacional de Asunción), J. TELLO JOHNSON (Universidad Nacional Mayor de San Marcos, Lima), B. ROSSI MASELLA (Universidad de la República Oriental del Uruguay, Montevideo), oltre a numerosi colleghi argentini.

⁶ Vedi *Corriere degli Italiani*, Buenos Aires 14 agosto 1975; i romanisti furono successivamente ricevuti dalla Commissione Educazione del Senato, presieduta da JOSÉ ANTONIO ALLENDE.

⁷ Vedi P. CATALANO, *Primer Congreso latinoamericano de derecho romano* (Buenos Aires, 27 luglio-1 agosto 1976), in *IVRA. Rivista internazionale di diritto romano e antico*, 27, 1976 (pubbl. 1979), 228-230.

⁸ Al quale la citata rivista *Index* ha dedicato il volume 14, 1986: *A la memoria de Angel Enrique Lapieza Elli*.

za Elli fu autorevole esponente dell'*Unión Cívica Radical*; il *Grupo di ricerca sulla diffusione del diritto romano* interruppe le relazioni con le università argentine fino al 1983⁹.

Il suesposto temario, con successive precisazioni, venne mantenuto per i Congressi di Xalapa (1978), Bogotà (1981), Brasilia (1983).

La ricerca dei principii si è mantenuta nei *Congresos* successivi¹⁰. Vedi *infra*, *Cronología (Lugares y años. Organizadores)*.

3. *Sviluppi degli anni Settanta e Ottanta. I Centros*

Origini e sviluppi (anche interdisciplinari) dell'iniziativa dei *Congresos* sono descritti nella rivista *Index. Quaderni camerti di studi romanistici*. 'Organo del Gruppo di ricerca sulla diffusione del diritto romano', 6, 1976 (1983) 'America Latina: anni Settanta' (v.a. *supra*, n. 2).

Il *II Congreso latinoamericano de derecho romano* (Xalapa, 1978) ha costituito la *Secretaría general de coordinación de los Congresos latinoamericanos de derecho romano*, affidandola a Mercedes Gayosso y Navarrete (1940-2014), che già nel 1972 aveva fondato il *Seminario de Derecho romano de la Facultad de Derecho de la Universidad Veracruzana* (Xalapa)¹¹.

Convergente con l'iniziativa dei *Congresos* è stata la costituzione di Centri romanistici. Già nel 1972 fu fondato il *Seminario de Derecho romano* a Xalapa (v. nt. 12); successivamente furono costituiti: l'*Asociación Paraguaya de Romanistas* in Asunción (1 settembre 1973); il *Centro de investigación y difusión del derecho romano* a Buenos Aires (23 marzo 1974); il *Centro de documentación, investigación y difusión romanística de Colombia* a Bogotà presso l'Universidad Externado de Colombia (12 novembre 1975). Emilsen Gonzalez de Cancino, Segretaria del *Centro* di Bogotà, ha organizzato nel 1981 il *III Congreso*¹², con il forte appoggio del Rettore dell'Universidad Externado de Colombia Fernando Hinestrosa (1931-2012), civilista e romanista¹³.

⁹ Vedi P. CATALANO, *Angel Enrique Lapieza Elli (1922-1984)*, in *Index*, 14, 1986, XIII ss.

¹⁰ P. CATALANO, *Principios romanos 30 años después (de México 1972 a Cuba 2002)*, in questa rivista, 14, 2002, 3-15; ID., *Choque de sistemas jurídicos en la perspectiva romana latinoamericanista. A propósito del "Bloque romano-indígena": de Xalapa 1974 a Morelia 2006*, in *Estudios en homenaje a Mercedes Gayosso y Navarrete*, Universidad Veracruzana, Facultad de Derecho, México 2009, 23-62; ID., *Cittadinanza e proprietà: tra ius Quiritium e diritto naturale* (relazione presentata al XVI Congreso Latinoamericano de Derecho romano, San José de Costa Rica, 21-23 luglio 2008), in *Homenaje a José María Castán Vázquez*. Liber amicorum, coordinador L.B. PÉREZ GALLARDO, Valencia, 2019, 1719-1745.

¹¹ Vedi il volume *Estudios en Homenaje a Mercedes Gayosso y Navarrete*, Universidad Veracruzana, Facultad de Derecho, México, 2009 (particolarmente il *Prólogo* di G. PADULA SAHAGÚN, 13 ss.); vedi anche la Sezione «Roma e America con Mercedes Gayosso y Navarrete», in questa rivista, 37, 2016, 3-26. Cfr. ad esempio: *Memoria*, Tomo I, *IX Congreso Latinoamericano de Derecho Romano "El Derecho Romano y los Derechos Indígenas: síntesis de América Latina"* (18-20 agosto 1994, Xalapa, Veracruz, México), Xalapa, 1996; *Seminario de Derecho Romano. XXVI Aniversario*, coordinadora M. GAYOSSO Y NAVARRETE, Universidad Veracruzana, Xalapa, 2000; *Seminario de Derecho Romano. XXXV Aniversario*, coordinadora M. GAYOSSO Y NAVARRETE, Universidad Veracruzana, Xalapa, 2007.

¹² Vedi *Index*, 6, 1976, 201 ss. Cfr. anche questa rivista, 37, 2016, 107-120.

¹³ Vedi esemplarmente il 'Proemio' a: F. DE MARTINO, *Individualismo in derecho romano privado*, traducción F. HINESTROSA, Universidad Externado de Colombia, Bogotà, 1978; vedi anche, ad esempio: *Externado. Revista de la Universidad Externado de Colombia*, 1, abril 1984; *Estudios de Derecho civil, obliga-*

Il 30 agosto 1977 l'*Asociación Paraguaya de Romanistas* organizzò il *Seminario Italo-Latino Americano de Derecho Romano*¹⁴. Era Segretario esecutivo Oscar Paciello, professore di Diritto romano dell'*Universidad Nacional de Asunción*¹⁵, che sarà Presidente della Corte Suprema de Justicia; egli ha operato anche per l'organizzazione, in Asunción, dei *Seminarios Internacionales "José Gaspar Rodríguez de Francia"*¹⁶.

Negli anni '90 è stata molto attiva la *Asociación Venezolana para el Estudio y Difusión del Derecho Romano*, promossa da Gelasio Cermeño Tapia dell'*Universidad de los Andes*, Mérida¹⁷.

Nel 1976 è iniziata a São Paulo la collaborazione con colleghi brasiliani, che ha condotto, nell'agosto 1981 presso l'*Universidade de Brasília*, alla costituzione del *Centro de estudos de direito romano e sistemas juridicos* poi diretto da Ronaldo Rebello de Britto Poletti. A questo *Centro*, istituito nella Capitale americana fondata il 21 aprile 1960, il Comune di Roma ha donato, tramite il Prosindaco Pierluigi Severi, una riproduzione della Lupa Capitolina¹⁸. Dal 1984 al 2004 si sono svolti i *Seminari Roma-Brasilia*, con il patrocinio del Distretto Federale, tradizionalmente in occasione della ricorrenza della data del Sogno di Don Bosco (avuto nel 1883 nella notte precedente la festa di Santa Rosa di Lima, 30 agosto)¹⁹; nel 2005 questo Seminario si è tenuto in Campidoglio con il patrocinio del Comune di Roma²⁰.

ciones y contratos. Libro homenaje a Fernando Hinestroza 40 años de Rectoría 1963-2003, Universidad Externado de Colombia, Bogotá, 2003.

¹⁴ Vedi *Index*, 6, 1976, 155.

¹⁵ Vedi ad es. O. PACIELLO, *Inspiración romana en el pensamiento del Dr. Francia. Trabajo presentado al Primer Congreso Latinoamericano de Derecho Romano*, 1976; Id., *El jus publicum Romanorum y nuestra realidad constitucional*, in *Revista Brasileira de Direito Comparado*, VII, n. 12, Rio de Janeiro, 1992, 173-187.

¹⁶ Il I *Seminario Internacional "José Gaspar Rodríguez de Francia"* si è svolto il 19-20 settembre 1996; l'VIII *Seminario Internacional "José Gaspar Rodríguez de Francia"* su *Identidad del Paraguay y Tradición Romana* si è svolto il 19-20 settembre 2011 (il IX *Seminario Internacional "José Gaspar Rodríguez de Francia"* verrà organizzato il 20 settembre 2013). A Roma, in Campidoglio (17-19 dicembre 1990), è stato celebrato il 150 Anniversario della morte del fondatore della Repubblica del Paraguay: vedi il volume *Pensiero e azione del Dr. Francia. Aspetti di Diritto pubblico*, Ricerche giuridiche e Politiche (coordinate dall'ASSLA-Associazione di Studi Sociali Latinoamericani), Progetto speciale "Italia-America Latina" del Consiglio Nazionale delle Ricerche, *Rendiconti V/1*, Sassari 1991.

¹⁷ Vedi E. SPÓSITO CONTRERAS, *Notas sobre el estudio del Derecho Romano en Venezuela 1715-2015*, in questa rivista, 37, 2016, 150.

¹⁸ Vedi P. CATALANO, *Il Centro romanistico di Brasília*, in *Labeo. Rassegna di Diritto romano*, 29, 1983, 365 ss.; R.R. DE BRITTO POLETTI (Organizador), *O pensamento romanista brasileiro*, Faculdade de Direito, Universidade de Brasília, Brasília 2006.

¹⁹ Vedi *Roma-Brasilia I. Storia e istituzioni*, Consiglio Nazionale delle Ricerche, Progetto "Italia-America Latina", Ricerche giuridiche politiche, *Rendiconti I/1*, Roma 1989; *Roma Brasilia II. Tradizioni e realtà delle due capitali*, Consiglio Nazionale delle Ricerche, Progetto "Italia-America Latina", Ricerche giuridiche politiche, *Rendiconti I/2*, Università di Roma La Sapienza, 1990. Vedi anche il volume *Don Bosco e Brasilia. Profetia, realtà sociale e diritto*, "Roma e America. Collana di studi giuridici latinoamericani" 3, a cura di C. SEMERARO, Padova, 1990, e la rivista *Noticia do Direito Brasileiro*, Nova Série, n. 16, Universidade de Brasília, Faculdade de Direito. Edição especial comemorativa dos 50 anos de Brasília/20 anos de Roma-Brasilia. Textos introdutórios de PIERANGELO CATALANO, Brasília, 2011, 228 pp.

²⁰ Vedi i libri elettronici: P. CATALANO, *20 Anni di Roma-Brasilia*, Roma, 2010; ASSLA-ASSOCIAZIONE DI STUDI SOCIALI LATINOAMERICANI, *Roma-Brasilia 2005*, Roma, 2010.

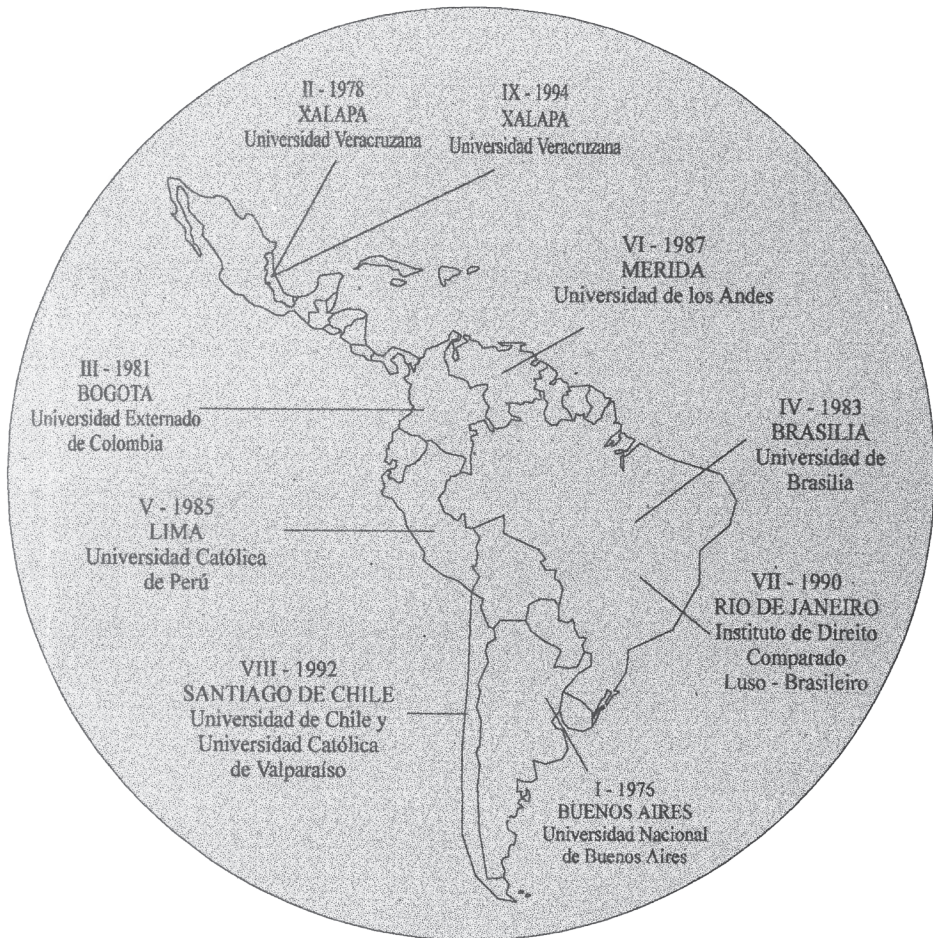
CRONOLOGÍA DE LOS CONGRESOS

	<i>Lugares y años</i>	Organizadores
I	Buenos Aires 1976	ÁNGEL ENRIQUE LAPIEZA ELLI
II	Xalapa (Veracruz) 1978	MERCEDES GAYOSSO Y NAVARRETE
III	Bogotá 1981	EMILSSEN GONZÁLEZ DE CANCINO FERNANDO HINESTROSA
IV	Brasilia 1983	RONALDO DE BRITTO POLETTI ANNA MARIA VILLELA
V	Lima 1985	MARCIAL RUBIO CORREA
VI	Mérida, Venezuela, 1987	GELASIO CERMEÑO TAPIA
VII	Rio de Janeiro 1990	FRANCISCO AMARAL
VIII	Santiago de Chile 1992	ÁNGELA CATTAN ATALA ALEJANDRO GUZMÁN BRITO
IX	Xalapa (Veracruz) 1994	MERCEDES GAYOSSO Y NAVARRETE
X	Lima, 1996	MARCIAL RUBIO CORREA
XI	Morón (Buenos Aires) 1998	NORBERTO DARÍO RINALDI
XII	Panamá 2000	GRACIANO EDUARDO PEREIRA SERRACÍN
XIII	La Habana 2002	EURÍPIDES VALDÉS LOBÁN
XIV	Buenos Aires 2004	NORBERTO DARÍO RINALDI
XV	Morelia (Michoacán) 2006	MILITZA MONTES LÓPEZ
XVI	San José de Costa Rica 2008	ROXANA SÁNCHEZ BOZA
XVII	Lima 2011	MARCIAL RUBIO CORREA
XVIII	Panamá 2013	GRACIANO EDUARDO PEREIRA SERRACÍN
XIX	Ciudad de México 2015	JORGE ADAME GODDARD

MEMORIA TOMO I

IX CONGRESO LATINOAMERICANO DE DERECHO ROMANO “El Derecho Romano y los Derechos Indígenas: Síntesis de América Latina”

18-20 AGOSTO 1994 XALAPA, VERACRUZ, MEXICO



Universidad Veracruzana
Cincuentenario de su fundación

Comité Latinoamericano para la Difusión del Derecho Romano

Secretaría General para la Coordinación de los Congresos Latinoamericanos de Derecho Romano

Gruppo di ricerca Sulla Diffusione del Diritto Romano

La Rivista *Roma e America. Diritto romano comune. Rivista di diritto dell'integrazione e unificazione del diritto in Eurasia e in America Latina* è promossa dal Centro di Studi Giuridici Latinoamericani della Università di Roma 'Tor Vergata' / ISGI del Consiglio Nazionale delle Ricerche, in collaborazione con l'Unità di ricerca 'Giorgio La Pira' del Consiglio Nazionale delle Ricerche / 'Sapienza' Università di Roma, l'Istituto Italo-Latino Americano (IILA) e l'Associazione di Studi Sociali Latinoamericani (ASSLA).

La Rivista propugna lo studio e la diffusione del diritto romano (*ars boni et aequi*) costituito *hominum causa*, come strumento di pace tra i popoli. Essa si dedica in particolare ai temi dell'unità e dell'unificazione del diritto, e del diritto dell'integrazione, in Eurasia e in America Latina.

Si considera innanzitutto il periodo di 'inizio' (*principium*) del sistema giuridico romanistico, dalla fondazione di Roma alla compilazione del Digesto (*templum iustitiae* secondo Giustiniano) in 'Costantinopoli nuova Roma', e, sottolineandone il carattere già originariamente eurasiatico, se ne seguono gli sviluppi dovuti alla teoria 'Mosca terza Roma'.

Nello studio del sistema (e dei singoli ordinamenti statali che con esso si confrontano) viene dato risalto all'America Latina, in quanto Europa e America Latina «formano una sola area spirituale, culturale, giuridica ed anche in certo modo sociale, economica e politica che la scienza giuridica romana saldamente cementa ed unifica. *Unitas et pax orbis ex iure*» (G. La Pira). Il diritto romano dà al sottosistema giuridico latinoamericano il fondamento della sua unità, della sua identità (e resistenza) e del suo universalismo.

L'origine eurasiatica, e quindi mediterranea, del diritto romano rafforza l'esigenza del confronto con le grandi realtà geopolitiche continentali (in primo luogo la Repubblica Popolare Cinese), intercontinentali (il BRICS) e con gli altri grandi sistemi giuridici (in primo luogo il diritto musulmano).

Hanno collaborato a questo numero della rivista:

CESARE ALZATI
LUISA AVITABILE
FELIPE BRAGA
LUIGI CAPOGROSSI COLOGNESI
RICCARDO CARDILLI
ALESSANDRO CASSARINO
PIERANGELO CATALANO
ALICE CHERCHI
ANDREA DI PORTO
FANG XIAO
FEI ANLING
PAOLO FERRETTI
GIULIO FIRPO
JEAN-FRANÇOIS GERKENS
MANUEL GRASSO
HORACIO HEREDIA VÁZQUEZ†
NATALINO IRTI

FABIO MARCELLI
ROBERTA MARINI
CÉLINE MATHIEU
RENATO PERANI
VALERIO PESCATORE
JOSÉ MIGUEL PIQUÉ MARI
STEFANO PORCELLI
GIULIA RABAIOLI
LAVINIA ROSA
MARCO ROSSETTI
GIAN FRANCO ROSSO ELORRIAGA
ANTONIO SACCOCCIO
CATALINA SALGADO RAMÍREZ
SANDRO SCHIPANI
EMILIO SPÓSITO CONTRERAS
FRANCO VALLOCCHIA
XU GUODONG

